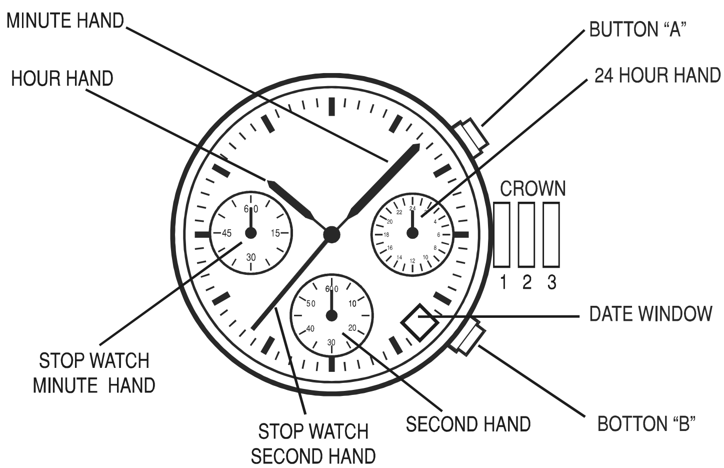
Technical Letter

BOOK NO. 592 • CHRONOGRAPH •SERIES 0S20

Your new Quartz Chronograph features the following:
1. Hours, minutes and seconds display.
2. Complete Chronograph (Stopwatch) function.
3. Date function (on some models).
4. Tachymeter (on some models).



This diagram will simplify following the step - by - step setting sequence.
NOTE: The watch crown has three specific setting positions. See diagram. Once the watch is properly set, except for date variations or time zone changes, adjustment is rarely, if ever, required. The push buttons designated as "A" (at the 2 o'clock position) and "B"(at the 4 o'clock position) control

PRELIMINARY SETTING PROCEDURE
Before the chronograph can be used, the chrono second hand must be in the "0"(zero) or 60th second position. If not, proceed as follows:
Step 1. Pull the crown to the "OUT" position.
Step 2. Slowly push and release button "A" until the chrono Second in the 60th second position. If the button is kept depressed, the hand will continue to move rapidly.
Step 3. When the hand is accurately positioned, push the crown to the "In" position and proceed to "Setting the Time."

SETTING THE TIME
NOTE: Your watch is in normal time indication mode when the crown is in the "IN" position.
Step 1. When the small second hand reaches the 60th second mark, pull the crown all the way to the "OUT" position. All hands will stop.
Step 2. With the crown still in the "OUT" position, turn it to move hands FORWARD (clockwise) until you see the date change. This establishes midnight.
Step 3. For AM time, continue to move hands FORWARD until the minute hand is approximately 5 minutes ahead of the desired minute marker; then, gently turn back to the same minute marker.
For PM time, follow the same procedure, but first advance the hands past 12 o'clock.
Step 4. When the time standard by which you are setting your watch (telephone beep, etc.) reaches the 60th second, push the crown all the way to the "IN" position without turning.
All normal hands will start instantly.

SETTING THE DATE (on some models)
Step 1. Pull the crown out to the " INTERMEDIATE "position (one "click"). Turn the crown counterclockwise until the desired date appears.
Step 2. Push the crown back to the "IN" position. The watch will now be operating normally.
NOTE: The date will advance automatically at midnight, provided that AM and PM have been established (see "Setting the Time"). The watch calendar is programmed for a 31-day cycle. Therefore, on the first day of any month following a month with less than 31 days, the date must be advanced manually. The date should never be changed manually between 9:00pm and 3:00am, as this might result in an inaccurate date display. However, the mechanism will not be damaged if the crown is turned accidentally during this time period.

HOW TO USE THE CHRONOGRAPH
Step 1. To start chronograph measurement, push and release button "A".
Step 2. To stop chronograph measurement, push and release button "A". Measurement ceases; time is indicated.
Step 3. To reset chronograph hands to "0", push and release button "B".

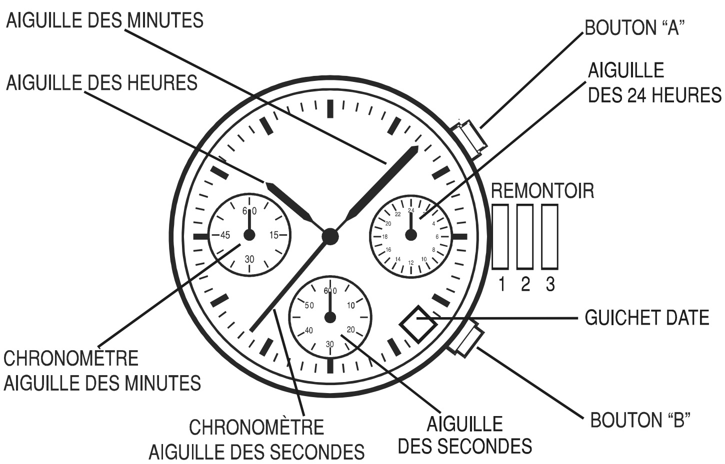
HOW TO USE THE TACHYMETER (on some models)
Step 1. With the watch in normal time indication mode, push and release button "A" precisely at the start of a measured mile*
Step 2. Push and release button "A" precisely at the end of the measured mile
Step 3. Read the outer edge of the dial to obtain your speed in miles per hour.
Step 4. Reset your watch by pushing and releasing button "B".
***NOTE:** Some US highways have measured mile markers.

4/2006

Technical Letter

BOOK NO. 592 • CHRONOGRAPH •SERIES 0S20

Votre nouvelle montre Chronographe Quartz comporte les caractéristiques suivantes :
1. Affichage des heures, des minutes et des secondes.
2. Fonction de chronographe complète.
3. Fonction de date (sur certains modèles).
4. Tachéomètre (sur certains modèles).



Le diagramme vous aidera à suivre les étapes du réglage.
NOTE : Le bouton du remontoir de la montre possède trois positions de réglages spécifiques. Consulte le diagramme. Lorsque la montre est réglée correctement, sauf pour les variations de date ou les changements de fuseaux horaires, des ajustements, s'il y en a, sont rarement nécessaires. Les boutons poussoirs désignés comme « A » (à la position 2 heures) et « B » (à la position 4 heures) contrôlent la fonction de chronographe.

MÉTHODE DE RÉGLAGE PRÉLIMINAIRE
Avant d'utiliser le chronographe, l'aiguille des secondes du chrono doit être à la position « 0 » (zéro) ou 60. Si ce n'est pas le cas, procédez comme suit :
1ière étape : Tirez le bouton du remontoir à la position « EXTÉRIEURE ».
2e étape : Poussez lentement puis relâchez le bouton « A » jusqu'à ce que l'aiguille des secondes soit à la position 60. Si le bouton reste enfoncé, l'aiguille continuera à se déplacer rapidement.
3e étape : Lorsque l'aiguille est positionnée avec exactitude, appuyez sur le bouton du remontoir à la position « INTÉRIEURE » et passez à la section « Réglage de l'heure ».

RÉGLAGE DE L'HEURE
NOTE: Votre montre est en mode normal d'indication de l'heure lorsque le bouton du remontoir est à la position « INTÉRIEURE ».
1ière étape : Quand la trotteuse atteint le marqueur de la 60e seconde, tirez le bouton du remontoir à la position « EXTÉRIEURE ». Toutes les aiguilles s'arrêteront.
2e étape : Pendant que le bouton du remontoir est dans la position « EXTÉRIEURE », tournez les aiguilles VERS L'AVANT (dans le sens des aiguilles) jusqu'à ce que vous voyiez la date changer. Ceci définit minuit.
3e étape : Pour régler une certaine heure avant midi, continuez à tourner les aiguilles VERS L'AVANT et réglez l'aiguille des minutes à environ 5 minutes plus tard que l'heure désirée, ensuite retournez doucement vers l'heure désirée.
On procède de la même façon pour une certaine heure de l'après-midi, mais en avançant d'abord les aiguilles passé 12 heures (midi).
4e étape : Quand la référence de temps dont vous vous servez pour régler l'heure (bip du téléphone, etc.) atteint la 60e seconde, poussez le bouton du remontoir à la position « INTÉRIEURE » sans le tourner. Toutes les aiguilles normales démarreront instantanément.

RÉGLAGE DE LA DATE (sur certains modèles)
1ière étape : Tirez le bouton du remontoir à la position « INTERMÉDIAIRE » (un déclic). Tournez le bouton du remontoir dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la date souhaitée apparaisse.
2e étape : Poussez de nouveau le bouton du remontoir à la position « INTÉRIEURE ». La montre fonctionnera maintenant normalement.
NOTE: La date avancera automatiquement à minuit, à condition que le mode AM ou PM soit défini (voir « Réglage de l'heure »). Le calendrier de la montre est programmé pour un cycle de 31 jours. Par conséquent, le premier jour d'un mois suivant un mois de moins de 31 jours, la date doit être avancée manuellement. La date ne devrait jamais être changée manuellement entre 21 h et 3h, car cela peut entraîner un affichage erroné de la date. Cependant, le mécanisme ne sera pas endommagé si le bouton du remontoir est tourné accidentellement pendant cette période de temps.

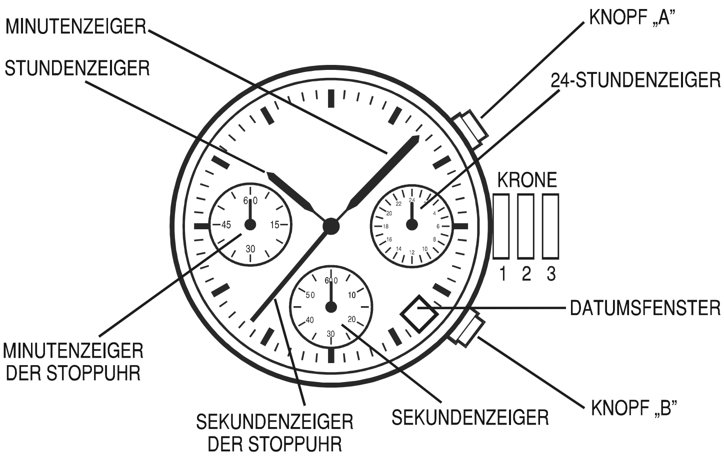
COMMENT UTILISER LE CHRONOGRAPHE
1ière étape : Pour démarrer le chronographe, appuyez sur le bouton « A » puis relâchez-le.
2e étape : Pour arrêtez le chronographe, appuyez sur le bouton « A » puis relâchez-le.
Le chronographe s'arrête; le temps est indiqué.
3e étape : Pour remettre les aiguilles du chronographe à « 0 », appuyez sur le bouton « B » puis relâchez-le.

COMMENT UTILISER LE TACHÉOMÈTRE (SUR CERTAINS MODÈLES)
1ière étape : Lorsque la montre est en mode normal d'indication de l'heure, appuyez sur le bouton « A » puis relâchez-le précisément au début de la distance à mesurer *.
2e étape : Appuyez sur le bouton « A » puis relâchez-le précisément à la fin de la distance à mesurer.
3e étape : Lire le côté du cadran pour obtenir votre vitesse en milles à l'heure.
4e étape : Redémarrer votre montre en appuyant sur le bouton « B » puis en le relâchant.
*** NOTE :** Certaines autoroutes ont des jalons de distance.

Technical Letter

BOOK NO. 592 • CHRONOGRAPH •SERIES 0S20

Ihre neue Quarzarmbanduhr bietet folgende Leistungsmerkmale:
1. Stunden-, Minuten- und Sekundenanzeige
2. Volle Chronographenfunktion
3. Datumsfunktion (bei manchen Modellen)
4. Tachymeter (bei manchen Modellen)



Das Diagramm soll ihnen mit seiner schrittweisen Einstellanleitung die Inbetriebnahme vereinfachen.
ANMERKUNG: Die Krone hat drei Stellungen (siehe Diagramm). Sobald die Uhr richtig gestellt ist, muss sie (mit Ausnahme von Datumsabweichungen oder Zeitzonenänderungen) praktisch nie neu gestellt werden. Die beiden Druckknöpfe, "A" (an der 2-Uhr-Position) und "B" (an der 4-Uhr-Position), steuern die Chronographenfunktion.

VOREINSTELLUNG
Bevor der Chronograph benutzt werden kann, muss sich der Chrono-Sekundenzeiger in der 0-bzw. 60-Sekunden-Stellung befinden. Sollte das nicht der Fall sein, gehen Sie wie folgt vor:
Schritt 1. Ziehen Sie die Krone ganz heraus (bis zum Anschlag).
Schritt 2. Betätigen Sie Knopf "A" wiederholt, bis sich der Chrono-Sekundenzeiger in der 60-Sekunden-Stellung befindet. Wird der Knopf kontinuierlich niedergehalten, rückt der Zeiger rasch vor.
Schritt 3. Wenn der Zeiger die richtige Stellung erreicht hat, drücken Sie die Krone ganz ein (bis zum Anschlag) und fahren dann mit dem Schritt "Einstellen der Uhrzeit" fort.

EINSTELLEN DER UHRZEIT
ANMERKUNG: Bei eingedrückter Krone zeigt Ihre Armbanduhr die normale Uhrzeit an.
Schritt 1. Ziehen Sie die Krone ganz heraus (bis zum Anschlag), sobald der kleine Sekundenzeiger die Markierung für die 60. Sekunde erreicht hat. Dadurch werden alle Zeiger angehalten.
Schritt 2. Drehen Sie die Zeiger durch Drehen der Krone (sie muss dabei ganz herausgezogen bleiben) VORWÄRTS (im Uhrzeigersinn) so lange, bis das Datum umspringt. Damit wird Mitternacht festgelegt.
Schritt 3. Drehen Sie für Uhrzeiten zwischen 0 und 12 Uhr (AM) die Zeiger weiter VORWÄRTS, bis der Minutenzeiger etwa 5 Minuten über die gewünschte Minutenmarkierung hinaus gedreht ist, und drehen Sie ihn dann vorsichtig wieder auf diese Markierung zurück. Für Uhrzeiten zwischen 12 und 24 Uhr (PM) gilt das gleiche Verfahren; nur müssen Sie die Zeiger zunächst über die 12-Uhr-Stellung hinaus drehen.
Schritt 4. Sobald das Zeitzeichen, nach dem Sie Ihre Uhr stellen (z. B. Telefonsignal), die 60. Sekunde erreicht, drücken Sie die Krone vollständig ein, ohne sie zu drehen. Daraufhin beginnen alle normalen Zeiger sofort zu laufen.

EINSTELLEN DES DATUMS (bei manchen Modellen)
Schritt 1. Ziehen Sie die Krone HALB heraus (ein "Klick"). Drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn, bis das gewünschte Datum erscheint.
Schritt 2. Drücken Sie nun die Krone wieder ein. Daraufhin läuft die Uhr normal.
ANMERKUNG: Das Datum springt um Mitternacht automatisch um, vorausgesetzt, die Uhrzeit ist ursprünglich auf einen Zeitraum von 0 - 12 Uhr (AM) oder 12 - 24 Uhr (PM) eingestellt worden (siehe "Einstellen der Uhrzeit"). Der Kalender der Uhr ist auf 31 Tage programmiert. Daher muss das Datum am ersten Tag eines Monats, der auf einen Monat mit weniger als 31 Tagen folgt, manuell vorgestellt werden. Das Datum sollte niemals zwischen 21.00 und 3.00 Uhr manuell geändert werden; dadurch kann es zu einer falschen Datumsanzeige kommen. Der Mechanismus nimmt jedoch keinen Schaden, wenn die Krone während dieses Zeitraums versehentlich gedreht wird.

GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR DEN CHRONOGRAPHEN
Schritt 1. Wenn Sie eine chronographische Zeitmessung vornehmen möchten, drücken Sie kurz Knopf "A".
Schritt 2. Wenn Sie die chronographische Zeitmessung stoppen möchten, betätigen Sie Knopf "A" erneut. Die Messung wird beendet und die normale Uhrzeit angezeigt.
Schritt 3. Um die Chronographenzeiger auf "0" zurückzustellen, drücken Sie kurz Knopf "B".

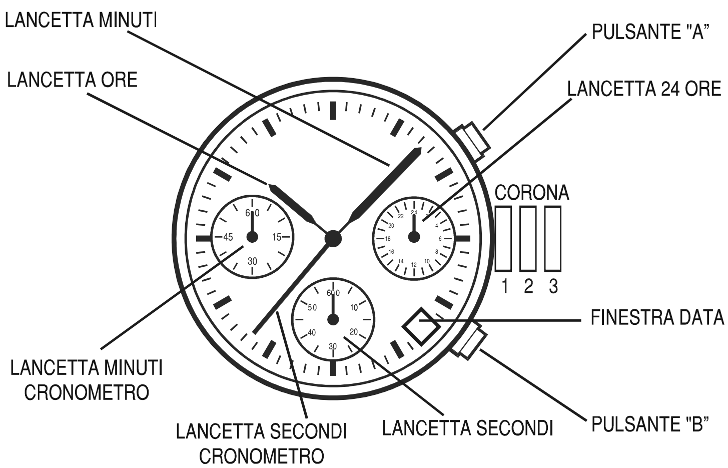
GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR DEN TACHYMETER (Bei manchen Modellen)
Schritt 1. Die Uhr muss im normalen Zeitanzeigemodus sein. Drücken Sie exakt zu Beginn einer gemessenen Meile (1,6 km) kurz Knopf "A".
Schritt 2. Betätigen Sie am Ende der gemessenen Meile (1,6 km) Knopf "A" erneut.
Schritt 3. Die nummerierte Skala am Außenrand des Zifferblatts zeigt Ihre Geschwindigkeit in Meilen pro Stunde an
Schritt 4. Setzen Sie die Uhr durch kurzes Drücken von Knopf "B" zurück.
***ANMERKUNG:** Manche Autobahnen und Durchgangsstraßen in den USA haben Meilenmarkierungen.

Technical Letter

BOOK NO. 592 • CHRONOGRAPH •SERIES 0S20

IL VOSTRO NUOVO CRONOGRAFO AL QUARZO PRESENTA LE SEGUENTI CARATTERISTICHE:

1. Display ore, minuti e secondi.
2. Funzione completa cronometro.
3. Funzione data (su alcuni modelli).
4. Tachimetro (su alcuni modelli).



Questo schema semplificherà la sequenza di impostazione passo a passo.
NOTA: la corona del cronografo presenta tre posizioni specifiche di impostazione. Vedere lo schema. Una volta impostato correttamente il cronografo, fatta eccezione per le variazioni di data o di fuso orario, la regolazione, senecessaria, si deve eseguire molto di rado.I pulsanti da premere indicati con le lettere“A” (posizione sulle ore 2.00) e “B”(posizione sulle ore 4.00) controllano lafunzione cronometro.

PROCEDURA PRELIMINARE
Prima di poter utilizzare il cronografo, la lancetta dei secondi deve trovarsi in posizione “0”(zero) o 60mo secondo. In caso contrario, procedere come indicato di seguito.
Passaggio 1. Tirare la corona fino a portarla nella posizione “OUT”.
Passaggio 2. Premere e rilasciare lentamente il pulsante “A” fino a quando la lancetta dei secondi si trova sul 60mo secondo. Se il pulsante viene mantenuto premuto, la lancetta continuerà a spostarsi rapidamente.
Passaggio 3. Quando la lancetta si trova nella posizione corretta, premere la corona nella posizione “In” e procedere all “Impostazione dell’orario.”

IMPOSTAZIONE DELL’ORARIO
NOTA: il cronografo si trova nella modalità normale di indicazione orario quando la corona si trova in posizione “IN”.
Passaggio 1. Quando la lancetta dei secondi raggiunge il segno del 60mo secondo, tirare la corona fino a portarla nella posizione “OUT”. Tutte le lancette si arresteranno.
Passaggio 2. Mentre la corona si trova ancora in posizione “OUT”, girarla, e in questo modo spostare le lancette IN AVANTI (in senso orario) fino a vedere il cambio della data. Questa procedura fissa il punto della mezzanotte.
Passaggio 3. Per ottenere l’orario antimeridiano (am), continuare a muovere le lancette IN AVANTI, fino a quando la lancetta dei minuti si trova avanti di circa 5 minuti rispetto al segno dei minuti desiderato; quindi, delicatamente riportare la lancetta sul segno dei minuti desiderato.
Per ottenere l’orario pomeridiano (pm), seguire la stessa procedura, facendo attenzione a far avanzare innanzi tutto le lancette oltre le ore 12.00.
Passaggio 4. Quando lo standard temporale in base al quale si sta impostando il proprio cronografo (bip del telefono ecc.) raggiunge il 60mo secondo, spingere la corona fino a raggiungere la posizione “IN” senza girarla. Tutte le lancette normali si avvieranno immediatamente.

IMPOSTAZIONE DELLA DATA (SU ALCUNI MODELLI)
Passaggio 1. Spingere la corona fino a portarla nella posizione “INTERMEDIA” (uno scatto). Girare la corona in senso antiorario, fino a raggiungere la data desiderata.
Passaggio 2. Spingere la corona fino a portarla nella posizione “IN”. Il cronografo adesso funzionerà normalmente.
NOTA: la data avanzerà automaticamente a mezzanotte, a condizione di aver già fissato gli orari antimeridiano (am) e pomeridiano (pm) (vedere la sezione “Impostazione dell’orario”). Il calendario del cronografo è programmato per un ciclo di 31 giorni. Pertanto, nel primo giorno di qualsiasi mese che segue un mese con meno di 31 giorni, la data dovrà essere regolata manualmente. La data non dovrà essere mai cambiata manualmente tra le ore 21.00 (9.00 pm) e le ore 3.00 (am), altrimenti la data indicata potrebbe non essere corretta. In ogni caso, il meccanismo non sarà danneggiato se la corona viene girata accidentalmente durante questo periodo.

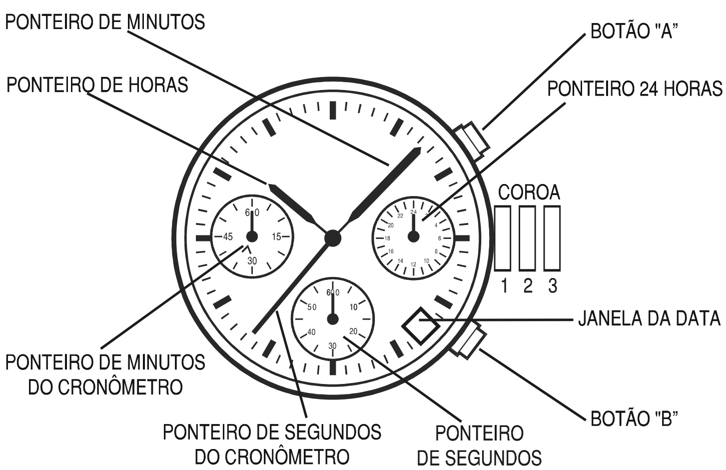
COME USARE IL CRONOMETRO
Passaggio 1. Per iniziare a misurare i tempi con il cronometro, premere e rilasciare il pulsante “A”.
Passaggio 2. Per interrompere la misura dei tempi con il cronometro, premere e rilasciare il pulsante “A”. La misura si interrompe; il tempo viene indicato.
Passaggio 3. Per riportare le lancette del cronometro su “0”, premere e rilasciare il pulsante “B”.

USO DEL TACHIMETRO (su alcuni modelli)
Passaggio 1. Con il cronografo nella modalità normale di indicazione dell’orario, premere e rilasciare il pulsante “A”, all’inizio esatto di un miglio misurato.*
Passaggio 2. Premere e rilasciare il pulsante “A”, all’inizio esatto di un miglio misurato.*
Passaggio3. Leggere il margine più esterno del quadrante per ottenere la propria velocità in miglia orarie.
Passaggio 4. Reimpostare il cronografo premendo e rilasciando il pulsante “B“.
NOTA: negli Stati Uniti, alcune autostrade hanno segnalatori di base per la misurazione della velocità in miglia.

Technical Letter

BOOK NO. 592 • CHRONOGRAPH •SERIES 0S20

O seu novo Cronógrafo a Quartzo tem os seguintes recursos:
1. Mostrador de horas, minutos e segundos.
2. Funções completas de Cronógrafo.
3. Mostrador de Data (em alguns modelos).
4. Taquímetro (em alguns modelos).



Através deste diagrama é mais fácil acompanhar o ajuste seqüencial passo a passo.
OBSERVAÇÃO: A coroa do relógio tem três posições de ajuste específicas. Consulte o diagrama. Uma vez que o relógio for acertado adequadamente, exceto para variações de data e de mudanças de fuso horário, um novo ajuste, se necessário, será raro. Os botões “A” (na posição 2 horas) e o botão “B” (na posição 4 horas) controlam a função do cronógrafo.

PROCEDIMENTOS PRELIMINARES DE AJUSTE
Antes de usar o cronógrafo, o ponteiro de segundos do cronógrafo deve estar na posição “0”(zero) ou 60 segundos. Se não estiver, siga as seguintes instruções:
Passo 1. Puxe a coroa para posição “FORA”.
Passo 2. Pressione o botão “A” vagarosamente e solte até que o ponteiro de segundos do cronógrafo esteja na posição 60 segundos. Se você mantiver o botão pressionado, o ponteiro continuará a movimentar-se rapidamente.
Passo 3. Quando o ponteiro estiver na posição adequada, pressione a coroa para a posição “DENTRO” e prossiga para “Como Ajustar o Horário.”

COMO AJUSTAR O HORÁRIO
OBSERVAÇÃO: O seu relógio está no modo de indicação de tempo normal quando a coroa está na posição “DENTRO”.
Passo 1. Quando o ponteiro de segundos pequeno alcançar a marca dos 60 segundos, puxe a coroa totalmente para a posição “FORA” para que todos os ponteiros parem.
Passo 2. Com a coroa na posição “FORA”, gire para movimentar os ponteiros para FRENTE (sentido horário) até que a data mude. Isto estabelecerá a meia-noite.
Passo 3. Para horários AM, continue a movimentar os ponteiros para FRENTE até que o ponteiro dos minutos esteja aproximadamente 5 minutos a frente do lugar desejado; a seguir, gentilmente gire de volta para o minuto desejado.
Para horários PM, prossiga com os mesmos procedimentos, mas primeiro avance os ponteiros para depois das 12 horas.
Passo 4. Quando o horário padrão para o qual você está ajustando o seu relógio (bip do telefone, etc.) alcançar a marca dos 60 segundos, pressione a coroa totalmente para a posição “DENTRO” sem girar. Todos os ponteiros normais começam a funcionar instantaneamente.

COMO AJUSTAR A DATA (em alguns modelos)
Passo 1. Puxe a coroa para fora para a posição “INTERMEDIÁRIA” (um “clique“). Gire a coroa no sentido anti-horário até que a data desejada apareça no mostrador.
Passo 2. Pressione a coroa de volta para a posição “DENTRO”. O relógio funcionará normalmente.
OBSERVAÇÃO: A data avançará automaticamente a meia-noite, uma vez que os horários AM e PM tenham sido estabelecidos (veja “Como Ajustar o Horário”). O calendário do relógio está programado para um ciclo de 31 dias. Portanto, no primeiro dia de qualquer mês depois de um mês com menos de 31 dias, a data deve ser avançada manualmente. A data nunca deve ser mudada manualmente entre 9:00pm (21horas) e 3am (3 horas), porque pode resultar numa data incorreta. Entretanto, o mecanismo não será danificado se a coroa for girada acidentalmente durante este período.

COMO USAR O CRONÓGRAFO
Passo 1. Para iniciar a medição do cronógrafo, pressione e solte o botão “A”.
Passo 2. Para parar a medição do cronógrafo, pressione e solte o botão “A”. A medição cessa; o horário é indicado.
Passo 3. Para zerar os ponteiros do cronógrafo para “0”, pressione e solte o botão “B”.

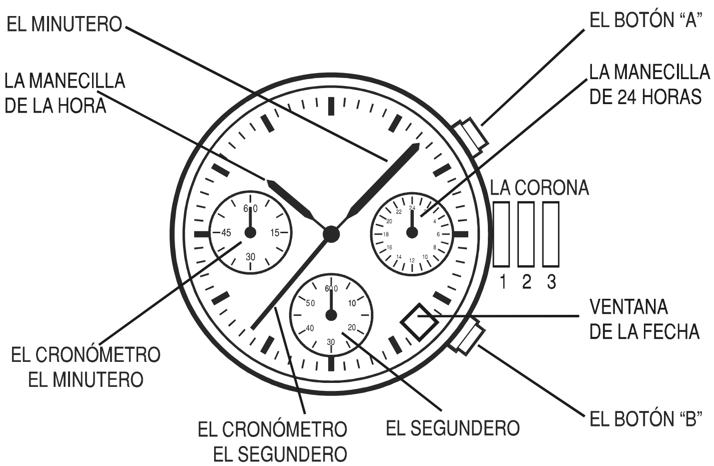
COMO USAR O TAQUÍMETRO (em alguns modelos)
Passo 1. Com o relógio no modo normal de indicação de horário, pressione e solte o botão “A” precisamente no início de uma milha medida*
Passo 2. Pressione e solte o botão “A” precisamente no fim de uma milha medida
Passo 3. Veja na borda externa do mostrador a sua velocidade em milhas por hora.
Passo 4. Para zerar o seu relógio pressione e solte o botão “B“.
***OBSERVAÇÃO:** Algumas estradas norte-americanas tem marcadores de milhas.

Technical Letter

BOOK NO. 592 • CHRONOGRAPH •SERIES 0S20

Su nuevo Cronógrafo de cuarzo brinda las siguientes características:

1. Visualización de horas, minutos y segundos.
2. Operación cronográfica completa.
3. Operación de fecha (en algunos modelos).
4. Taquímetro (en algunos modelos).



El diagrama simplificará el proceso de la secuencia paso a paso.
AVISO: La corona del reloj cuenta con tres posiciones específicas de ajuste. Véa el diagrama. Una vez que se haya ajustado el reloj correctamente, con la excepción de las variaciones de fecha o cambios en el huso horario, rara vez necesita ajustarse el reloj. Los botones de presión denominados “A” (en la posición de las 1400 horas) y “B” (en la posición de las 1600 horas) controlan la función cronográfica.

PROCEDIMIENTO PRELIMINAR DE AJUSTE
Antes de que pueda usar el cronógrafo, la manecilla de segundos del cronógrafo debe estar en la posición del segundo “0” (cero) o “60”. En el caso que no está así, proceda en la siguiente manera:
Paso 1. Jale la corona a la posición “OUT”.
Paso 2. Lentamente empuje y suelte el botón “A” hasta que el segundero del cronógrafo quede en la posición 60va del segundero. Al mantener presionado el botón, la manecilla continuará su moción rápida.
Paso 3. Una vez que la manecilla quede posicionada correctamente, empuje la corona hasta que quede en la posición “In” y proceda al paso “Para Ajustar la Hora.”

PARA AJUSTAR LA HORA
AVISO: Su reloj está en el modo normal de indicación de hora cuando la corona está en la posición “IN”.
Paso 1. Cuando la manecilla pequeña de segundos llega a la marca del segundo 60, jale la corona hasta que quede en la posición “OUT”.. Todas las manecillas se pararán.
Paso 2. Estando la corona aún en la posición “OUT”, gírela para avanzar las manecillas HACIA ADELANTE (en el sentido horario) hasta que vea que cambie la fecha. Esto establece la medianoche.
Paso 3. Para las horas de la mañana (a.m.), siga moviendo las manecillas HACIA ADELANTE hasta que el minutero quede aproximadamente 5 minutos antes de la posición deseada; luego, suavemente gírelo hacia atrás hasta que quede en la posición de minutero deseada.
Para las horas de la tarde (p.m.), siga el mismo proceso, pero primero debe avanzar las manecillas hasta que queden en una posición pasando las 12..
Paso 4. Al llegar el patrón de tiempo (que está usando para ajustar su reloj – tono telefónico, etc.) al segundo 60, empuje la corona hasta que quede en la posición “In” sin girarla. Todas las manecillas normales empezarán inmediatamente.

PARA AJUSTAR LA FECHA (EN ALGUNOS MODELOS)
Paso 1. Jale la corona hasta que quede en la posición “ INTERMEDIATE ” (un “chasquido“). Gire la corona en el sentido contrario a las manecillas del reloj hasta que aparezca la fecha deseada.
Paso 2. Empuje la corona restaurándola en la posición “In”. Ahora el reloj estará funcionando normalmente.
AVISO: La fecha avanzará automáticamente al pasar la medianoche, siempre que se hayan establecido las horas de la mañana (a.m.) y de la tarde (p.m.) (véase “Para Ajustar la Hora”). El calendario del reloj está programado para un ciclo de 31 días. Por eso, en el primer día de cualquier mes siguiente a un mes con menos de 31 días, será necesario avanzar la fecha manualmente. No se debe cambiar la fecha manualmente jamás entre las 2100 horas (p.m.) y las 0300 (a.m.), ya que hacer eso puede manifestarse en una fecha incorrecta. Sin embargo, no se dañará el mecanismo al girar la corona accidentalmente durante este periodo de tiempo.

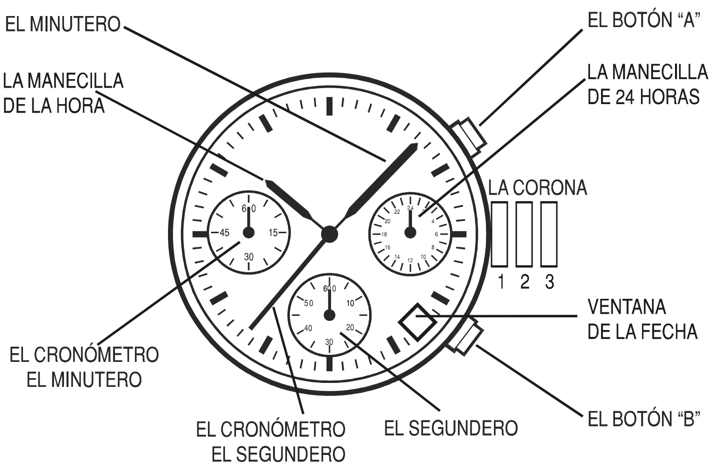
CÓMO USAR EL CRONÓGRAFO
Paso 1. Para iniciar la medición cronográfica, empuje y suelte el botón “A”.
Paso 2. Para parar la medición cronográfica, empuje y suelte el botón “A”. Se concluye la medición; se indica el tiempo transcurrido.
Paso 3. Para volver las manecillas del cronógrafo a “0”, empuje y suelte el botón “B”.

CÓMO USAR EL TAQUÍMETRO (en algunos modelos)
Paso 1. Estando el reloj en el modo normal de indicación de tiempo, empuje y suelte el botón “A” con precisión al comenzar una milla medida*
Paso 2. Empuje y suelte el botón “A” con precisión al fin de la milla medida
Paso 3. Lea el borde exterior de la carátula para obtener la velocidad en millas por hora.
Paso 4. Reincie su reloj al empujar y soltar el botón “B“.
*** NOTA:** Algunas carreteras en los EE.UU. cuentan con marcadores de millas medidas.

Technical Letter

BOOK NO. 592 • CHRONOGRAPH •SERIES 0S20

Uw nieuwe quartz-stopwatch is voorzien van de volgende functies:
1. Display voor uren, minuten en seconden.
2. Volledige stopwatchfunctie.
3. Datumfunctie (op sommige modellen).
4. Tachymeter (op sommige modellen).



Met dit diagram wordt het volgen van de stap-voor-stapinstructies voor het instellen eenvoudiger.
NB: Het instelknopje van het horloge heeft drie specifieke instelposities. Zie diagram. Zodra het horloge goed is ingesteld, is aanpassing – met uitzondering van datumvariaties of veranderen van tijdzone – zelden, indien ooit, noodzakelijk. De drukknoppen die met een A (bij de 2-uur-positie) en een B (bij de 4-uur-positie) gemarkeerd zijn, regelen de stopwatchfunctie.

PROCEDURE TER VOORBEREIDING VAN DE STOPWATCH
Voordat de stopwatch kan worden gebruikt, moet de secondewijzer van de stopwatch op de 0- (nul) of 60-secondenpositie staan. Als dit niet het geval is, ga dan als volgt verder:
Stap 1. Trek het instelknopje in de UIT-positie.
Stap 2. Druk telkens voorzichtig kort op knop A totdat de secondewijzer van de stopwatch in de 60e-seconde-positie staat. Als de knop ingedrukt wordt gehouden draait de wijzer sneller.
Stap 3. Duw zodra de wijzer in de juiste stand staat het instelknopje in de IN-positie en ga verder met 'De tijd instellen'.

DE TIJD INSTELLEN
NB: Met het instelknopje in de IN-positie staat uw horloge in de modus normale tijdweergave.
Stap 1: Trek het instelknopje helemaal in de UIT-positie zodra de kleine secondewijzer het 60e-seconde-teken bereikt. Alle wijzers staan nu stil.
Stap 2: Draai terwijl het instelknopje nog steeds in de UIT-positie staat de wijzers VOORUIT (met de klok mee) totdat u de datum ziet veranderen. Hiermee wordt middernacht aangegeven.
Stap 3. Draai voor AM-tijd de wijzers verder VOORUIT totdat de minuutwijzer ongeveer 5 minuten voorbij het gewenste minuutteken staat; draai de minuutwijzer daarna voorzichtig terug tot aan het gewenste minuutteken.
Volg voor PM-tijd dezelfde procedure, maar draai de wijzers eerst tot voorbij 12 uur.
Stap 4. Duw het instelknopje zonder het te draaien helemaal in de IN-positie zodra de tijdstandaard (telefonische tijdmelding, enz.) aan de hand waarvan u uw horloge instelt de 60e seconde bereikt. Alle normale wijzers beginnen meteen weer te lopen.

DE DATUM INSTELLEN (op sommige modellen)
Stap 1. Trek het instelknopje uit tot aan de TUSSEN-positie (één 'klik'). Draai het instelknopje langzaam tegen de klok in totdat de gewenste datum verschijnt.
Stap 2. Duw het instelknopje terug in de IN-positie. Het horloge werkt nu weer normaal.
NB: De datum zal om middernacht automatisch verspringen, mits AM en PM goed zijn ingesteld (zie 'De tijd instellen'). De kalender van het horloge is geprogrammeerd voor een cyclus van 31 dagen. Daarom moet de datum op de eerste dag van een maand volgend op een maand met minder dan 31 dagen met de hand vooruitgezet worden. De datum mag tussen 9 uur 's avonds en 3 uur 's nachts nooit met de hand worden aangepast, omdat dit een onjuiste weergave van de datum tot gevolg kan hebben. Het mechanisme wordt echter niet beschadigd als gedurende deze periode per ongeluk aan het instelknopje wordt gedraaid.

DE STOPWATCH GEBRUIKEN
Stap 1. Druk om de stopwatchmeting te starten kort op knop A.
Stap 2. Druk om de stopwatchmeting te stoppen kort op knop A. Dan stopt de meting en wordt de tijd aangegeven.
Stap 3. Druk kort op knop B voor het naar 0 resetten van de wijzers van de stopwatch.

DE TACHYMETER GEBRUIKEN (op sommige modellen)
Stap 1. Druk terwijl het horloge in de modus 'normale tijdweergave' staat precies bij het begin van een te meten kilometer/mijl kort op knop A.
Stap 2. Duw knop A precies aan het einde van de gemeten kilometer/mijl weer kort in.
Stap 3. Lees de buitenrand van de wijzerplaat af of uw snelheid in kilometer/mijl per uur te verkrijgen.
Stap 4. Reset uw horloge door knop B kort in te drukken.
***NB:** Op sommige wegen staan kilometer/mijlpaaltjes.